



SEIKO WATCH CORPORATION
www.grand-seiko.com

JSYGS9R7-2511

CE UK
CA

GS
Grand Seiko

Spring Drive
Operating Instructions

Terima kasih telah memilih jam tangan Grand Seiko.
Untuk menggunakan jam tangan Grand Seiko dengan baik
dan aman, silakan baca petunjuk di buklet ini dengan cermat
sebelum menggunakan.

Ukuran gelang tersedia di penjual tempat membeli jam tangan. Jika tali jam tangan Anda tidak dapat diukur oleh penjual tempat Anda membeli jam tangan itu karena Anda menerimanya sebagai hadiah, atau Anda pindah ke tempat yang jauh, silakan hubungi jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami. Servis mungkin juga tersedia sebagai layanan berbayar di penjual lain. Nama beberapa penjual mungkin tidak menyediakan servis.

Jika jam tangan Anda memiliki lapisan pelindung untuk mencegah tergores, pastikan untuk mengelupasnya sebelum menggunakan jam tangan. Jika jam tangan digunakan dengan lapisan terpasang, kotoran, keringat, debu, atau uap air dapat menempel ke lapisan itu dan dapat mengakibatkan karat.

DAFTAR ISI

■ PENDAHULUAN - Jam tangan Spring Drive -	2
• Sejarah Spring Drive	3
• Mekanisme Spring Drive	4
• Perbedaan antara jam tangan Spring Drive dan mekanis	7
■ KEHATI-HATIAN PENANGANAN	8
■ PERIKSA NOMOR KALIBER DAN TINGKAT TAHAN AIR	9
■ KEHATI-HATIAN TENTANG KETAHANAN AIR	10
■ NAMA KOMPONEN	13
■ CARA MENGGUNAKAN	17
• Crown	17
• Power reserve indicator	18
• CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R31)	20
• CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R84, 9R65, 9R15)	21
• Kronograf (Untuk Kal. 9R96, 9R86, 9R84)	23
• CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R96, 9R86, 9R16, 9R66)	28
• * Daftar perbedaan zona waktu di wilayah utama dunia	36
■ FUNGSI MODEL PENYELAM	37
• Bezel berputar satu arah	37
• Penyetel geser	38
■ UNTUK MENJAGA KUALITAS JAM TANGAN ANDA	39
• Layanan purnajual	39
• Garansi	40
• Perawatan harian	41
• Tali Jam	42
• Resistensi magnetik (Pengaruh magnet)	43
• Lumibrit	44
• Pemecahan masalah	45
■ SPESIFIKASI (Gerakan)	46

■ PENDAHULUAN - Jam tangan Spring Drive -

Terima kasih telah membeli jam tangan Spring Drive Grand Seiko.

Spring Drive adalah mekanisme unik Seiko, di mana akurasinya dikontrol oleh mekanisme kuarsa mikroelektronik saat menggunakan kekuatan pegas utama untuk menggerakkan jarumnya.

Spring Drive dapat disebut sebagai jam tangan yang dengan erat menggabungkan dan menghubungkan pengguna dengan kemajuan teknologi mutakhir.

Sebagai jam mekanis dengan cita rasa dan kehalusan yang memiliki akurasi setara dengan jam kuarsa, jam tangan canggih dan inovatif ini berdetak sesuai dengan laju kehidupan kita. Ini adalah jam tangan yang menciptakan gaya hidup untuk individu modern yang mencari kemakmuran dan kemudahan dalam hidup mereka.

Itulah karakter dari jam tangan Spring Drive Grand Seiko.

SEIKO WATCH CORPORATION

Sejarah Spring Drive

Hidup impian selama puluhan tahun di Grand Seiko

Sejarah Grand Seiko adalah simbol dari puncak upaya dan pengembangan yang bertujuan untuk menghasilkan jam tangan praktis yang lebih baik.

Jam tangan Grand Seiko lahir pada tahun 1960, mencapai titik puncak di bidang jam tangan mekanis di seluruh dunia pada akhir kurun 1960-an. Setelah sempat absen selama sekitar dua belas tahun, pada tahun 1993, seri Grand Seiko 9F yang dibekali dengan gerakan kuarsa kelas dunia dirilis.

Pada tahun 1998, gerakan mekanis seri 9S yang mengombinasikan keterampilan tradisional dan teknologi maju dikembangkan untuk merumuskan kembali kaliber mekanis Grand Seiko. Saat menggunakan daya pelepasan pegas utama sebagai satu-satunya sumber daya, mekanisme baru Spring Drive menghasilkan tingkat akurasi bulanan rata-rata ± 15 detik (Untuk Kal. 9R96, 9R16 dan 9R15, ± 10 detik), yang melebihi akurasi jam tangan mekanis konvensional secara substansial. Jam tangan ini juga merupakan perwujudan konsep Grand Seiko yang meneruskan tantangan untuk menciptakan jam tangan praktis yang lebih baik.

1960	● Grand Seiko pertama dirilis.
1964	● Berpartisipasi dalam Neuchatel Observatory Competition di Swiss untuk pertama kalinya.
1968	● Merilis model 10 ketukan pemutar otomatis pertama di Jepang, 61GS.
1968	● Memenangkan hadiah pertama dalam kategori kronometer pergelangan tangan mekanis dari Geneva Observatory Competition di Swiss.
1978	● Mengajukan permohonan paten untuk mekanisme Spring Drive untuk pertama kalinya.
1982	● Mengajukan paten untuk mekanisme Spring Drive (terdaftar). Memulai pengembangan awal.
1988	● Kaliber kuarsa Grand Seiko pertama dirilis.
1993	● Memulai pengembangan kedua Spring Drive.
	● Merilis Grand Seiko seri 9F yang dilengkapi dengan gerakan kuarsa kelas dunia.
1997	● Memulai pengembangan ketiga Spring Drive.
	● Merilis pengumuman teknologi Spring Drive di Swiss Society of Chronometry (SSC).
1998	● Memamerkan Spring Drive di BASELWORLD.
	● Merilis kaliber mekanis Grand Seiko seri 9S yang mengombinasikan keterampilan tradisional dan teknologi maju.
1999	● Memulai pengembangan Spring Drive pemutar otomatis.
	● Merilis edisi terbatas Spring Drive pemutar manual (CAL.7R68) dari SEIKO.
2002	● Merilis edisi terbatas Spring Drive pemutar manual (CAL.7R88) dari CREDOR.
2004	● Merilis Spring Drive pemutar otomatis Grand Seiko (KAL.9R65).
2007	● Merilis kronograf Grand Seiko pertama (9R86).
2016	● Merilis 9R01 8Days yang mewujudkan waktu operasi kontinu yang panjang dengan tiga barrel.
2020	● Merilis Spring Drive 9RA5 yang berevolusi mencapai akurasi tinggi dan power reserve 5 hari.
2025	● Merilis model yang dilengkapi dengan Spring Drive tingkat tahunan U.F.A. (Cal.9RB2).



Mekanisme Spring Drive ①

Cita Rasa Jam Tangan Mekanis

+

Akurasi tinggi yang setara dengan Jam Tangan Kuarsa Inilah konsep Spring Drive.

Mari kita mulai dari metode penggerak jam tangan.

Metode untuk menggerakkan jam tangan dibagi menjadi dua jenis.

Metode tersebut adalah **jenis mekanis** dan **jenis kuarsa**.

Dalam jam mekanis, pegas utama diputar, dan tenaga dari pelepasannya menggerakkan jarum jam.

Mekanisme menakjubkan dihasilkan oleh keterampilan berkualitas tinggi, dan kekaguman tertuju kepada pengrajin ahli yang bekerja dengan penuh gairah.

Anda dapat merasakan apresiasi dan sentuhan pribadi dari pengrajin dalam suara detaknya.

Di sisi lain, jam tangan kuarsa, kuarsa digerakkan oleh baterai dan jarumnya diputar oleh motor. Ini dicirikan oleh akurasi dengan teknologi canggih.

Seperti apa Spring Drive itu?

Ini bukan jam tangan mekanis atau jam tangan kuarsa.

Dengan satu kata, ini adalah **“jam tangan mekanis yang memiliki akurasi setara dengan jam tangan kuarsa.”**

Spring Drive adalah sistem penggerak mandiri yang mewujudkan akurasi setara dengan jam tangan kuarsa hanya dengan tenaga dari pegas utama dan tanpa baterai, motor, atau baterai sekunder.

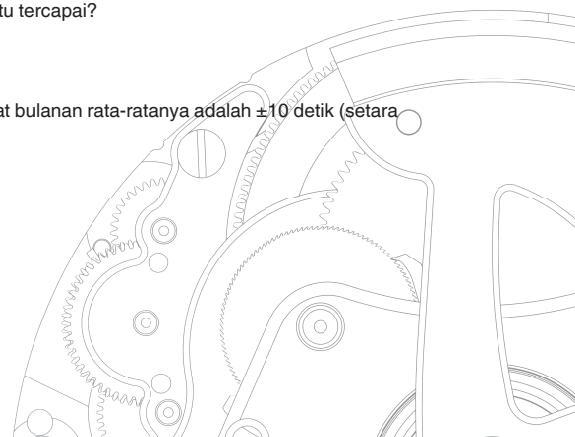
Tingkat akurasi bulanan ± 15 detik (tingkat harian ± 1 detik)* yang setara dengan jam tangan kuarsa dicapai saat menggunakan pegas utama.

Spring Drive adalah mekanisme eksklusif Seiko yang terwujud hanya dengan kombinasi keahlian unik SEIKO baik dalam **rekayasa mikro mekanis maupun elektronik**.

Lalu, bagaimana mungkin akurasi seperti itu tercapai?

Ini dijelaskan di halaman berikutnya.

* Untuk Kal. 9R96, 9R16 dan 9R15, tingkat bulanan rata-ratanya adalah ± 10 detik (setara dengan tingkat harian $\pm 0,5$ detik).



Mekanisme Spring Drive ②

Tenaga pegas utama diatur oleh kontrol elektronik. Inilah esensi dari Spring Drive.

Hal yang mengontrol akurasi jam tangan mekanis adalah keseimbangan pegas, komponen unit pengatur kecepatan, yang disebut roda bandul.

Komponen ini memengaruhi akurasi hingga tingkat tertentu karena terbuat dari logam yang memuai dan menyusut karena perubahan suhu.

Spring Drive sepenuhnya berbeda dengan jam tangan mekanis dalam unit pengatur kecepatan ini.

Spring Drive digerakkan oleh pegas utama, tetapi menerapkan unit pengatur kecepatan elektronik yang terdiri atas **generator, IC, dan crystal oscillator**.

Dalam detail yang lebih terperinci lagi, di ujung roda rangkaian yang menggerakkan jarum, ada rangkaian roda peningkat kecepatan dengan glide wheel.

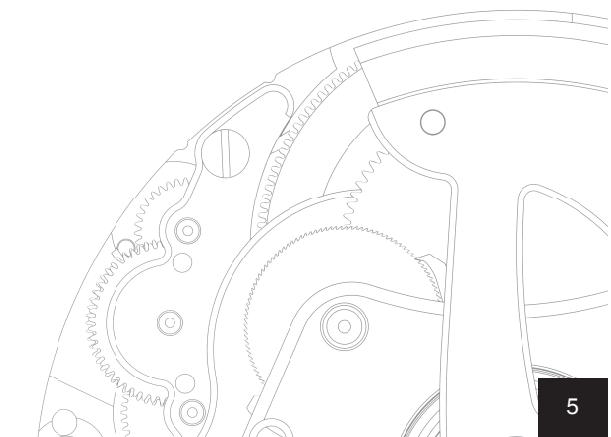
Tenaga pelepasan pegas utama memutar glide wheel, yang menghasilkan listrik di koil untuk menggerakkan crystal oscillator dan IC.

IC mengontrol kecepatan putar glide wheel dengan menerapkan dan melepaskan **rem elektromagnetik**, sambil membandingkan akurasi sinyal listrik yang dihasilkan oleh crystal oscillator dengan kecepatan putar glide wheel.

Selain itu, dengan membuat perpindahan energi roda rangkaian menjadi efisien dan menerapkan IC yang menggerakkan konsumsi daya rendah, dihasilkan power reserve yang jauh melebihi jam tangan mekanis normal.

Sistem penggerak yang belum pernah ada sebelumnya ini menawarkan **akurasi kuarsa**.

Inilah Spring Drive.



Mekanisme Spring Drive ③

Berikut ini adalah deskripsi langkah demi langkah Spring Drive dengan cara yang mudah dipahami. Beginilah cara kerja Spring Drive.

Pegas utama

1

Pegas utama diputar oleh rotasi oscillating weight (atau dengan perputaran crown), dan tenaga pelepasannya adalah sumber daya tunggal.

Rangkaian gir • jarum

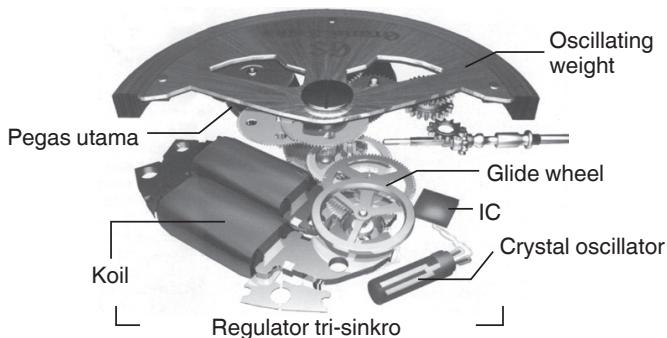
2

Tenaga pelepasan pegas utama ditransmisikan melalui rangkaian gir untuk menggerakkan jarum. Tidak ada motor atau baterai yang dipasang.

Regulator tri-sinkro

3

Tenaga pelepasan pegas utama juga memutar glide wheel. Ini menghasilkan arus listrik kecil dalam koil untuk menggerakkan IC dan crystal oscillator. Pada saat yang sama, medan magnet listrik dihasilkan di glide wheel. IC mendeteksi kecepatan putar glide wheel berdasarkan akurasi sinyal listrik crystal oscillator, dan menyesuaikan kecepatan putar glide wheel saat menerapkan dan melepaskan rem elektromagnetik.



Perbedaan antara jam tangan Spring Drive dan mekanis

Untuk Spring Drive, pegas utama dan tenaga pelepasan pegas utama menggerakkan jarum dengan cara yang sama dengan jam tangan mekanis. Perbedaannya dengan jam tangan mekanis hanya dalam unit pengatur kecepatan (mekanisme untuk akurasi pengontrol).

○ Perubahan suhu

Akurasi jam tangan mekanis bergantung pada pegas keseimbangan yang dipasang ke komponen yang disebut dengan roda bandul. Komponen ini memiliki sifat memuai dan menyusut karena perubahan suhu, dan memengaruhi akurasi jam tangan. Akurasi Spring Drive tidak pernah terpengaruh signifikan oleh perubahan suhu seperti pada jam tangan mekanis karena crystal oscillator mengontrolnya.

(Catatan) Akurasi Spring Drive

Tingkat akurasi bulanan rata-rata ± 15 detik (setara dengan tingkat harian ± 1 detik)* adalah akurasi jam tangan ketika dipakai di pergelangan tangan pada kisaran suhu antara 5°C dan 35°C.

* Untuk Kal. 9R96, 9R16 dan 9R15, tingkat bulanan rata-ratanya adalah ± 10 detik (setara dengan tingkat harian $\pm 0,5$ detik).

○ Perbedaan posisi

Untuk jam tangan mekanis, akurasi bahkan dipengaruhi oleh perbedaan posisi atau arah jam tangan. Ini juga disebabkan oleh roda bandul yang mengontrol akurasi jam tangan mekanis. Karena perbedaan posisi, area sentuh poros roda bandul dengan komponen lain berbeda, dan perbedaan resistensi tersebut memengaruhi akurasi. Karena Spring Drive menerapkan crystal oscillator, bukan roda bandul, akurasinya tidak dipengaruhi oleh perbedaan posisi.

○ Benturan

Jam tangan mekanis rentan benturan. Jika jam tangan mekanis terkena benturan, amplitudo getaran roda bandul (sudut putar roda bandul ke kanan dan kiri) berubah, dan bahkan bentuk pegas roda bandul ikut berubah. Dalam hal ini, Spring Drive lebih unggul dibandingkan jam tangan mekanis untuk ketahanan terhadap benturan karena menerapkan crystal oscillator, bukan roda bandul.

○ Pengangkatan mesin

Komponen yang sering aus atau mengalami kerusakan parah adalah roda bandul, garpu palet, serta roda pelolos dan pinion, yang secara keseluruhan disebut unit pengatur kecepatan atau mekanisme pelolos. Komponen ini "bersentuhan atau bertabrakan" bersama-sama dan mengontrol pelepasan pegas utama.

Untuk Spring Drive, keausan dan kerusakan lebih jarang terjadi dibandingkan jam tangan mekanis karena kecepatan putar dan glide wheel disesuaikan oleh rem elektromagnetik "bebas sentuhan". Akan tetapi, karena struktur rangkaian gir sama dengan jam tangan mekanis, serbuk abrasi mungkin terjadi karena sentuhan roda & pinion. Pengangkatan mesin disarankan setiap tiga hingga empat tahun.

■ KEHATI-HATIAN PENANGANAN

⚠ PERINGATAN Untuk menghindari risiko konsekuensi serius seperti cedera parah, pastikan mematuhi dengan ketat peraturan keselamatan berikut ini.

Segera hentikan pemakaian jam tangan dalam kasus berikut ini.

- Jika bodi atau tali jam tangan menjadi kasar karena korosi dan sebagainya.
- Jika pin mencuat dari tali jam.
- * Segera tanyakan pada penjual di tempat pembelian jam tangan atau jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami.

Jauhkan jam tangan dan aksesorinya dari jangkauan bayi dan anak-anak.

Berhati-hatilah untuk mencegah bayi atau anak-anak tidak sengaja menelan aksesoris. Jika bayi atau anak-anak menelan baterai atau aksesoris, segera hubungi dokter, karena hal itu berbahaya bagi kesehatan bayi atau anak-anak.

⚠ PERHATIAN Untuk menghindari risiko cedera ringan atau kerusakan bahan, pastikan mematuhi dengan ketat peraturan keselamatan berikut ini.

Hindari memakai atau menyimpan jam tangan di tempat-tempat berikut ini.

- Tempat yang mudah menguap (kosmetik seperti penghapus cat kuku, obat nyamuk, tiner, dll.) menguap
- Tempat suhu turun di bawah 5°C atau naik ke atas 35°C dalam waktu lama
- Tempat yang terpengaruh oleh daya magnet kuat atau listrik statis
- Tempat yang terpengaruh oleh getaran kuat
- Tempat dengan kelembapan tinggi
- Tempat-tempat berdebu

Jika Anda mengamati gejala alergi atau iritasi kulit

Hentikan pemakaian jam tangan dengan segera dan hubungi spesialis seperti dokter kulit atau alergi.

Himbauan lainnya

- Penyesuaian rantai logam memerlukan pengetahuan dan keahlian profesional. Tanyakan pada penjual tempat Anda membeli jam tangan untuk mengganti rantai logam, karena terdapat risiko cedera tangan atau jari dan hilangnya komponen.
- Jangan membongkar atau merusak jam tangan.
- Jauhkan jam tangan dari jangkauan bayi dan anak-anak. Kehati-hatian ekstra harus diberikan untuk menghindari risiko cedera atau ruam alergi atau gatal yang mungkin terjadi jika mereka menyentuh jam tangan.
- Jika jam tangan Anda adalah jenis gantungan atau lontong, tali atau rantai yang terpasang pada jam tangan dapat merusak pakaian Anda, atau membuat cedera pada tangan, leher, atau bagian lain tubuh Anda.
- Ingatlah bahwa jika jam tangan dilepaskan dan ditaruh begitu saja, bagian belakang kasing, tali, dan jam tangan akan saling ber gesekan yang mungkin menyebabkan goresan di bagian belakang kasing. Sebaiknya letakkan kain lembut di antara bagian belakang kasing, tali, dan jepitan setelah melepaskan jam tangan Anda.

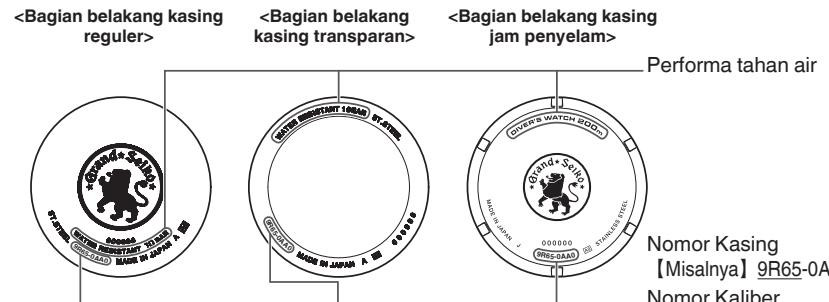
■ PERIKSA NOMOR KALIBER DAN TINGKAT TAHAN AIR

Tentang nomor kaliber

Nomor kaliber adalah angka empat digit yang menunjukkan model gerakan (komponen mekanis dari jam tangan). Jam tangan Grand Seiko dipasang dengan gerakan eksklusif, dan nomor kaliber mekanisnya dimulai dengan "99", nomor kaliber Spring Drive dimulai dengan "9R", dan nomor kaliber kuarsanya ditunjukkan dengan 4 angka yang dimulai dengan "9F", "8J", dan "4J".

Cara memeriksa nomor kaliber

Nomor model empat digit di bagian belakang kasing adalah nomor kaliber.



* Ilustrasi di atas adalah contoh dan mungkin berbeda dengan bagian belakang kasing jam tangan yang Anda beli.

Ketahanan terhadap air

Lihat tabel di bawah ini untuk deskripsi setiap tingkat performa tahan air jam tangan Anda sebelum menggunakan.

Indikasi bagian belakang kasing	Performa tahan air	Kondisi Penggunaan
Tidak ada indikasi	Tanpa ketahanan terhadap air	Hindari tetes air atau keringat
WATER RESISTANT	Ketahanan terhadap air untuk pemakaian sehari-hari	Jam tangan ini tahan terhadap sentuhan air yang tak disengaja dalam pemakaian sehari-hari
WATER RESISTANT 5 BAR	Ketahanan terhadap air untuk hidup sehari-hari pada tekanan barometrik 5	Jam tangan ini cocok untuk berenang.
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	Ketahanan terhadap air untuk hidup sehari-hari pada tekanan barometrik 10 (20)	Jam tangan ini cocok untuk menyelam tanpa menggunakan tabung udara.
DIVER'S WATCH 200m atau AIR DIVER'S 200m	Jam tangan ini dapat dipakai untuk menyelam dengan menggunakan tabung udara kompresi dan dapat menahan tekanan air hingga kedalaman 200 meter.	Jam tangan ini cocok untuk digunakan dalam selam skuba sesungguhnya.

⚠ PERINGATAN
Tidak cocok untuk berenang

■ KEHATI-HATIAN TENTANG KETAHANAN AIR

⚠ PERHATIAN

Jangan memutar atau mengeluarkan crown ketika jam tangan masih basah.



Air dapat masuk ke dalam jam tangan.

* Jika permukaan dalam kaca keruh karena embun atau tetesan air tampak di dalam jam tangan dalam waktu lama, berarti performa tahan air jam tangan telah berkurang.

Segara tanyakan pada penjual di tempat pembelian jam tangan atau jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami.

Jangan biarkan uap air, keringat, dan kotoran pada jam tangan dalam waktu lama.



Berhati-hatilah terhadap berkurangnya performa tahan air dari jam tangan tahan air karena merosotnya kualitas perekat kaca atau gasket, atau berkembangnya karat di dalam baja tahan karat.



Jangan kenakan jam tangan saat mandi atau di sauna.

Uap, sabun, atau beberapa komponen sumber air panas dapat mempercepat kemerosotan performa tahan air jam tangan.

Jika tingkat ketahanan terhadap air pada jam tangan Anda didefinisikan sebagai "WATER RESISTANT"

⚠ PERINGATAN

Jangan gunakan jam tangan untuk penyelaman saturasi atau menyelam skuba.



Berbagai inspeksi ketat dalam simulasi lingkungan keras, yang biasanya diperlukan untuk jam tangan yang didesain untuk selam skuba atau penyelaman saturasi, belum dilakukan. Untuk menyelam, gunakan jam tangan yang khusus didesain untuk menyelam.

⚠ PERHATIAN



Jangan tuangkan air yang mengalir langsung dari keran.

Tekanan air dari keran cukup tinggi untuk menurunkan performa tahan air jam tangan tahan air untuk pemakaian sehari-hari.

Jika tingkat ketahanan terhadap air pada jam tangan Anda didefinisikan sebagai "DIVER'S WATCH 200m" atau "AIR DIVER'S 200m"

⚠ PERINGATAN

○ Jangan gunakan jam tangan saat penyelaman saturasi dengan gas helium.
○ Saat menyelam, jangan operasikan jam tangan dengan cara selain yang dideskripsikan dalam buku petunjuk ini.

⚠ PERHATIAN

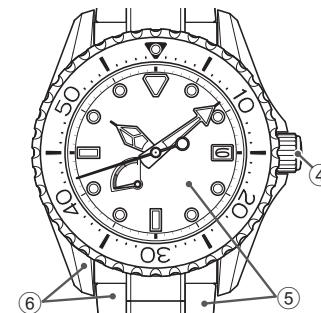
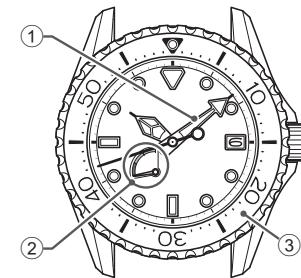
Sebelum menggunakan jam penyelam, Anda harus telah terlatih baik untuk melakukan berbagai jenis olahraga menyelam dan memiliki pengalaman dan keahlian yang memadai untuk menyelam dengan aman. Saat menyelam, patuhi dengan ketat aturan menyelam.

Tindak kewaspadaan dalam menyelam

○ Sebelum menyelam

Periksa item-item berikut ini sebelum menyelam.
"NAMA KOMPONEN" → Hal. 13

- ① Waktu diatur dengan benar.
- ② Power reserve indicator menunjukkan tingkat daya yang tersisa tidak kurang dari setengah. Jika daya yang tersisa menunjukkan kurang dari setengah, putar crown untuk memutar pegas utama.
"Power reserve indicator" → Hal. 18
"Cara memutar pegas utama" → Hal. 28
- ③ Bezel berputar melakukan putaran yang mulus. (Rotasi bezel tidak boleh terlalu longgar atau terlalu ketat.)
"Bezel berputar satu arah" → Hal. 37
- ④ Crown disekrup masuk sepenuhnya.
"Screw down crown" → Hal. 17
- ⑤ Tidak ada ketidaknormalan seperti cacat atau retakan di tali atau kaca.
- ⑥ Tali dipasang dengan erat dengan bilah pegas, pengait, atau komponen lain.



⚠ PERHATIAN

Jika Anda memperhatikan ketidaknormalan, hubungi penjual di tempat pembelian jam tangan atau jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami.

○ Saat menyelam

Pastikan untuk mematuhi petunjuk berikut ini ketika Anda memakai jam tangan saat menyelam.



Kenakan jam tangan di dalam kedalaman air yang ditunjukkan di pelat jam.



Jangan operasikan crown atau tombol di bawah air.



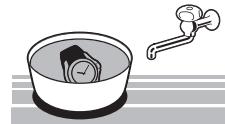
Berhati-hatilah agar tidak menabrakkan jam tangan ke benda-benda keras seperti batu.



Rotasi bezel mungkin sedikit lebih sulit di bawah air, tetapi ini bukan kerusakan.

○ Setelah menyelam

Ikutilah petunjuk perawatan di bawah ini setelah menyelam.



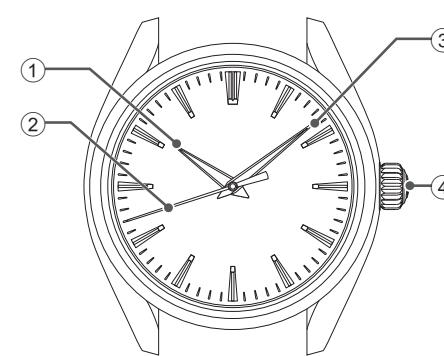
Bilas jam tangan dengan air tawar dan seka sampai kering seluruhnya.

Jangan tuangkan air yang mengalir langsung dari keran ke atas jam tangan. Rendam jam tangan di dalam wadah berisi air untuk mencucinya.



■ NAMA KOMPONEN

9R31 (Model reguler) <Sisi pelat jam>

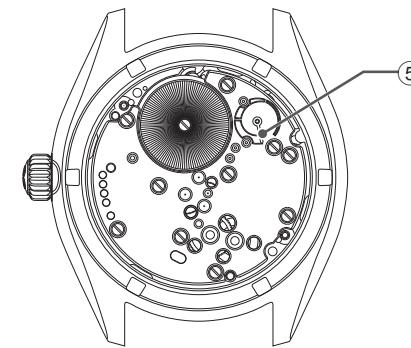


- ① Jarum jam
- ② Jarum detik
- ③ Jarum menit
- ④ Crown
→ Hal. 17

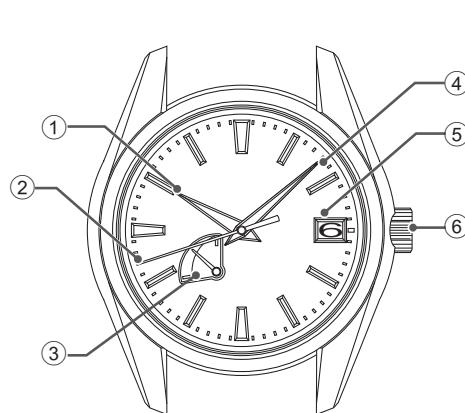
Cara mengatur waktu → Hal. 20

<Sisi belakang kasing>

- ⑤ Power reserve indicator
→ Hal. 18



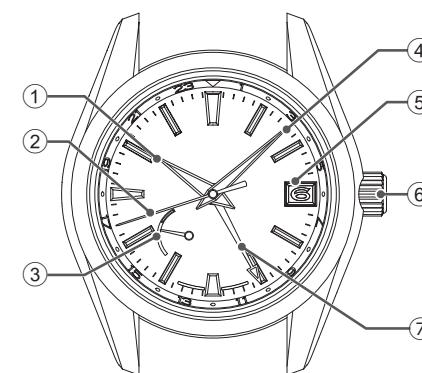
9R65, 9R15 (Model reguler)



- ① Jarum jam
- ② Jarum detik
- ③ Power reserve indicator
→ Hal. 18
- ④ Jarum menit
- ⑤ Tanggal
- ⑥ Crown
→ Hal. 17

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 21

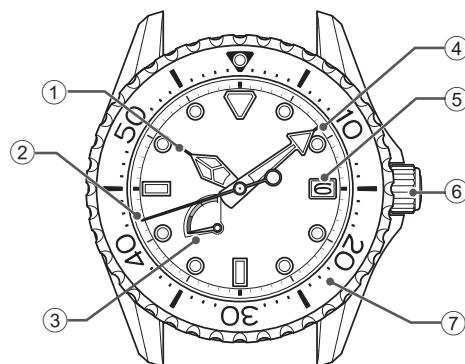
9R66, 9R16 (Model reguler)



- ① Jarum jam
- ② Jarum detik
- ③ Power reserve indicator
→ Hal. 18
- ④ Jarum menit
- ⑤ Tanggal
- ⑥ Crown
→ Hal. 17
- ⑦ Jarum 24 jam

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 28

9R65, 9R15 (Model penyelam)



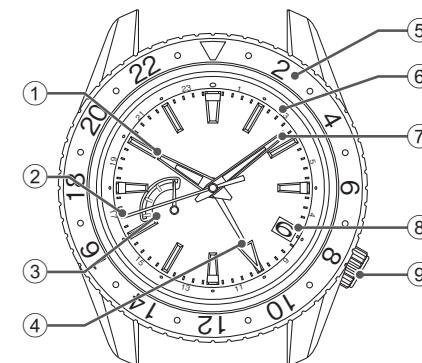
- ① Jarum jam
- ② Jarum detik
- ③ Power reserve indicator
→ Hal. 18
- ④ Jarum menit
- ⑤ Tanggal
- ⑥ Crown
→ Hal. 17
- ⑦ Bezel berputar
→ Hal. 37

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 21

FUNGSI MODEL PENYELAM→ Hal. 37

Tindak kewaspadaan dalam menyelam→ Hal. 11

9R66, 9R16 (Model dengan bezel berputar)

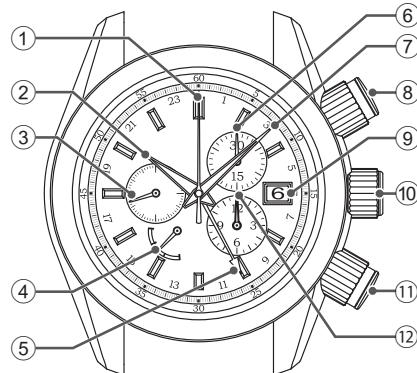


- ① Jarum jam
- ② Jarum detik
- ③ Power reserve indicator
→ Hal. 18
- ④ Jarum 24 jam
- ⑤ Bezel berputar dengan indikator 24 jam
- ⑥ Bingkai luar angka dengan indikator 24 jam
- ⑦ Jarum menit
- ⑧ Tanggal
- ⑨ Crown
→ Hal. 17

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 28

Cara menggunakan bezel berputar dua arah→ Hal. 35

9R96, 9R86, 9R84



- ① Jarum detik kronograf tengah
- ② Jarum jam
- ③ Jarum detik kecil
- ④ Power reserve indicator
→ Hal. 18
- ⑤ Jarum 24 jam
* (hanya untuk Kal. 9R96 dan 9R86)
- ⑥ Jarum menit kronograf
- ⑦ Jarum menit
- ⑧ Tombol START/STOP
- ⑨ Tanggal
- ⑩ Crown
→ Hal. 17
- ⑪ Tombol RESET
- ⑫ Jarum jam kronograf

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 28 untuk Kal. 9R96 dan 9R86

Cara menyetel waktu dan tanggal→ Hal. 21 untuk Kal. 9R84

Kronograf (Untuk Kal. 9R96, 9R86, 9R84)→ Hal. 23

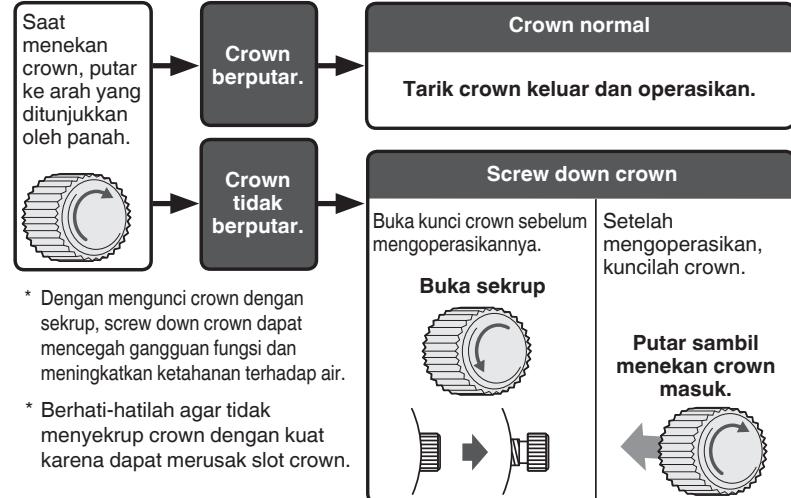
Cara menggunakan bezel berputar dua arah→ Hal. 35

* Orientasi dan desain tampilan mungkin bervariasi tergantung model.

CARA MENGGUNAKAN

Crown

Terdapat dua jenis crown, yang reguler dan yang bisa dikunci.
Pastikan crown jam tangan yang Anda gunakan.



* Putar crown dari waktu ke waktu. → Hal. 41

Screw down crown

Screw down crown dilengkapi mekanisme yang dapat mengunci crown dengan erat saat tidak dioperasikan untuk mencegah kesalahan operasi dan meningkatkan performa tahan airnya.

○ Kunci screw down crown perlu dibuka sebelum mengoperasikannya.

○ Setelah Anda menyelesaikan operasi crown, pastikan untuk menguncinya kembali.

【Untuk membuka kunci crown】

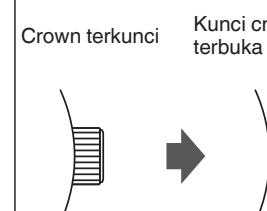
Putar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk membuka sekrupnya. Kini crown dapat dioperasikan.

Buka kunci crown sebelum mengoperasikannya.

Buka sekrup



Crown terkunci



Kunci crown terbuka

【Untuk mengunci crown】

Putar crown searah jarum jam (arah jam 12) sambil menekannya masuk dengan perlahan menuju bodi jam tangan hingga terhenti.



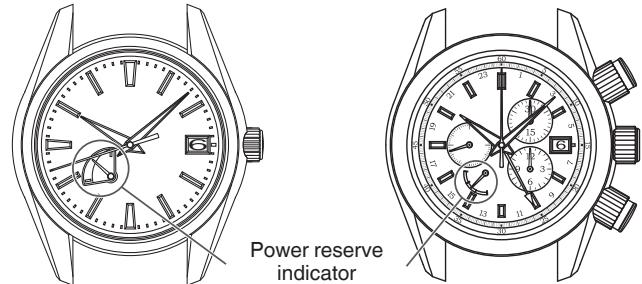
Setelah mengoperasikan, kuncilah crown.

Putar sambil menekan crown masuk.

* Ketika mengunci crown, putar hati-hati dengan perlahan, dengan memastikan sekrup terpasang dengan baik. Berhati-hatilah agar tidak menekannya terlalu kuat, karena dapat merusak lubang sekrup di kasing.

Power reserve indicator

Power reserve indicator menginformasikan tentang keadaan pemutaran pegas utama. Setelah melepaskan jam tangan dari pergelangan, amati power reserve indicator untuk memeriksa apakah jam tangan menyimpan cukup daya untuk tetap hidup hingga Anda mengenakannya lagi nanti. Jika perlu, putar pegas utama. (Untuk mencegah jam tangan terhenti, putar pegas utama untuk menyimpan kelebihan daya sehingga jam tangan dapat menyala lebih lama.)



- * Waktu operasi jam tangan yang kontinu dapat bervariasi tergantung kondisi penggunaan, seperti berapa jam Anda mengenakan jam tangan atau tingkat gerakan Anda saat mengenakannya.
- * Apabila Anda memakai jam tangan dalam waktu singkat, amati power reserve indicator untuk memeriksa tingkat daya yang tersisa. Jika perlu, putar pegas utama secara manual.

Cara membaca power reserve indicator

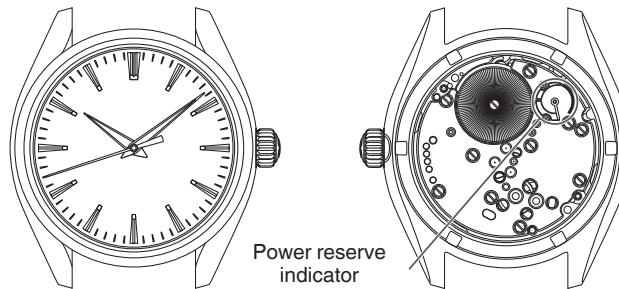
Power reserve indicator			
Kondisi putar pegas utama	Diputar sepenuhnya	Diputar setengah	Tidak diputar
Berapa lama jam tangan bisa hidup	Sekitar 72 jam (3 hari)	Sekitar 36 jam (1,5 hari)	Jam tangan berhenti atau melambat.

* Jam tangan dikonfigurasi sehingga pegas tidak dapat diputar berlebihan.

Setelah pegas utama diputar penuh, pegas utama sedikit selip ke dalam, yang menonaktifkan mekanisme putar. Jika ini terjadi, Anda masih dapat memutar crown tanpa merusak jam tangan. Namun, jangan operasikan pegas utama secara berlebihan.

<Untuk Kal. 9R31>

Power reserve indicator berada di bagian belakang kasing jam tangan.



Cara membaca power reserve indicator

Power reserve indicator			
Kondisi putar pegas utama	Diputar sepenuhnya	Diputar setengah	Tidak diputar
Berapa lama jam tangan bisa hidup	Sekitar 72 jam (3 hari)	Sekitar 36 jam (1,5 hari)	Jam tangan berhenti atau melambat.

* Untuk mencegah pegas utama diputar berlebihan, crown tidak lagi dapat diputar ke depan setelah pegas diputar penuh. Jangan paksa crown untuk berputar lagi pada saat itu. Jika dilakukan, jam tangan bisa rusak.

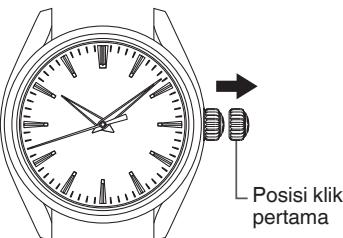
CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R31)

Cara memutar pegas utama

- Jam tangan ini memiliki Spring Drive yang diputar secara manual.
Anda dapat memutar crown untuk memutar pegas utama guna menggerakkan jam tangan.
- Silakan lihat power reserve indicator untuk memeriksa tingkat daya yang tersisa.
"Cara membaca power reserve indicator"→ Hal. 19
- Untuk memutar pegas utama, putar crown ke posisi normal searah jarum jam (arah jam 12) dengan perlahan. Jika Anda memutar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6), ia akan terbebas. Tujuh rotasi penuh crown akan memberikan daya untuk menjalankan jam tangan sekitar sepuluh jam.
- Ketika mulai menggunakan jam tangan setelah berhenti, putar pegas utama secukupnya (jadi diputar sepenuhnya).
- * Pada kondisi suhu rendah (di bawah 0°C), jagalah selalu setidaknya seperenam daya jam tangan ditampilkan di power reserve indicator.

Cara mengatur waktu

- ① Tarik keluar crown hingga klik pertama ketika jarum detik berada di posisi jam 12. (Jarum detik berhenti.)
- ② Putar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk mendorong maju jarum guna mengatur waktu sekarang.
- ③ Tekan crown ke belakang menuju posisi normal sesuai dengan sinyal waktu. Jam tangan mulai beroperasi.



Kiat untuk pengaturan waktu yang lebih akurat

Untuk memastikan operasi mekanisme Spring Drive yang efektif, patuhil petunjuk berikut ini saat Anda menyetel waktu.

- ① Sebelum menyetel waktu, pastikan untuk memutar pegas utama secukupnya.
(Pastikan power reserve indicator menunjukkan keadaan putaran penuh.)
- ② Ketika mulai menggunakan jam tangan setelah berhenti, putar pegas utama secukupnya.
Untuk menyetel waktu setelahnya, tunggu kira-kira 30 detik setelah jarum detik mulai bergerak, lalu tarik crown keluar hingga klik pertama.
- ③ Jarum detik akan berhenti bergerak ketika crown ditarik keluar hingga klik pertama.
Jangan hentikan gerakan jarum detik lebih lama dari 30 menit. Jika gerakan jarum detik terhenti lebih dari 30 menit, tekan kembali crown ke dalam, dan tunggu sekitar 30 detik setelah jarum detik mulai bergerak kembali, baru setel lagi waktu.

CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R84, 9R65, 9R15)

Untuk petunjuk tentang cara menggunakan kronograf (fungsi stopwatch) 9R84, lihat "Kronograf (Untuk Kal. 9R96, 9R86, 9R84)"→ Hal. 23.

Cara memutar pegas utama

- Jam tangan ini adalah jenis putar otomatis (dengan fungsi putar manual).
- Pegas utama dapat diputar otomatis dengan memadai melalui gerakan alami tangan saat dikenakan secara normal di pergelangan tangan. Selain itu, jam ini dapat diputar dengan memutar crown. Silakan lihat power reserve indicator untuk memeriksa tingkat daya yang tersisa.
"Cara membaca power reserve indicator"→ Hal. 18
- Ketika mulai menggunakan jam tangan yang berhenti, sebaiknya Anda memutar crown untuk memutar pegas utama. Untuk memutar pegas utama, putar crown ke posisi normal searah jarum jam (arah jam 12) dengan perlahan. Jika Anda memutar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6), ia akan terbebas. Lima rotasi penuh crown akan memberikan daya untuk menjalankan jam tangan sekitar sepuluh jam.
- Jika Anda mengenakan jam tangan selama dua belas jam per hari secara berturut-turut dalam tiga hingga lima hari, jam tangan akan diputar penuh.

* Pada kondisi suhu rendah (di bawah 0°C), jagalah selalu setidaknya seperenam daya jam tangan ditampilkan di power reserve indicator.

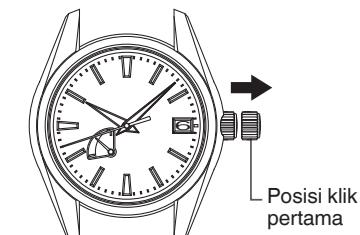
⚠ PERHATIAN

- Jangan sesuaikan tanggal ketika waktu jam tangan menunjukkan antara 21.00 dan 1.00 pagi. Jika tanggal disesuaikan dalam kondisi ini, tanggal mungkin tidak berubah dengan baik pada keesokan harinya, atau gangguan fungsi mungkin terjadi.
- Jika Anda menyetel tanggal ketika waktu jam tangan menunjukkan antara 21.00 dan 1.00 pagi, tarik crown keluar hingga klik kedua, lalu putar berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk memajukan jarum jam hingga melewati 1.00 pagi untuk sementara, baru kemudian setel tanggal.

Cara menyetel waktu dan tanggal

Jam tangan ini dilengkapi dengan fungsi tampilan tanggal. Tanggal berubah sekali setiap 24 jam di sekitar tengah malam.
Karena itu, jika a.m./p.m. tidak disetel dengan benar, tanggal akan berubah di sekitar jam 12.00 siang.

- ① Tarik crown keluar hingga klik pertama.
(Jika jam tangan dilengkapi dengan screw down crown, putar keluar sekrup crown sebelum menariknya keluar.)
- ② Tanggal dapat disesuaikan dengan memutar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6). Pertama, putar crown berlawanan arah jarum jam hingga menampilkan tanggal hari sebelumnya dari tanggal yang diinginkan.

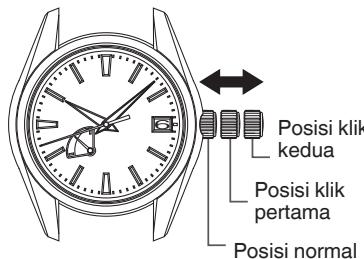


【Mis.】 Jika Anda ingin menyetel tanggal "6", setel tanggal "5" dengan memutar crown berlawanan arah jarum jam.

③ Tarik keluar crown hingga klik kedua ketika jarum detik (atau jarum detik kecil) berada di posisi 0. Jarum detik (atau jarum detik kecil) berhenti.

Putar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk mendorong maju jarum hingga tanggal yang diinginkan muncul. Jika tanggal berubah, artinya jam tangan disetel di pagi hari. Putar crown lagi hingga jam tangan disetel ke waktu sekarang.

④ Tekan crown ke belakang menuju posisi normal sesuai dengan sinyal waktu. Jam tangan mulai beroperasi.

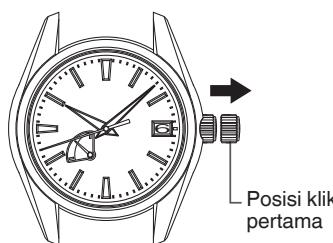


Penyetelan tanggal di akhir bulan

Jika perlu, untuk menyesuaikan tanggal setelah Februari (yang memiliki 28 hari, 29 hari di tahun kabisat) dan bulan yang terdiri atas 30 hari.

【Mis.】 Untuk menyetel tanggal dalam periode a.m. di hari pertama setelah bulan yang terdiri atas 30 hari

Menampilkan "31", bukan "1". Tarik crown keluar hingga klik pertama. Putar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk menyetel tanggal ke "1", dan tekan kembali crown masuk ke posisi normal.



PERHATIAN Untuk model dengan screw down crown, jangan lupa menyetel crown.

Kiat untuk pengaturan waktu yang lebih akurat

Untuk memastikan operasi mekanisme Spring Drive yang efektif, patuhil petunjuk berikut ini saat Anda menyetel waktu.

① Sebelum menyetel waktu, pastikan untuk memutar pegas utama secukupnya.
(Pastikan power reserve indicator menunjukkan keadaan putaran penuh.)

② Ketika mulai menggunakan jam tangan setelah berhenti, putar pegas utama secukupnya. Untuk menyetel waktu setelahnya, tunggu kira-kira 30 detik setelah jarum detik (atau jarum detik kecil) mulai bergerak.

③ Jarum detik (atau jarum detik kecil) akan berhenti bergerak ketika crown ditarik keluar hingga klik kedua. Jangan hentikan gerakan jarum detik (atau jarum detik kecil) lebih lama dari 30 menit. Jika gerakan jarum detik (atau jarum detik kecil) berhenti lebih dari 30 menit, tekan kembali crown ke dalam, dan tunggu sekitar 30 detik setelah jarum detik (atau jarum detik kecil) mulai bergerak kembali, baru setel lagi waktu.

PERHATIAN Untuk model dengan screw down crown, jangan lupa menyetel crown.

Kronograf (Untuk Kal. 9R96, 9R86, 9R84)

Kronograf adalah jam tangan yang memiliki fungsi stopwatch selain fungsi tampilan waktu. Jam tangan ini memiliki fungsi stopwatch yang dapat mengukur waktu hingga 12 jam.

Sebelum menggunakan fungsi stopwatch

① Pastikan pegas utama diputar secukupnya.

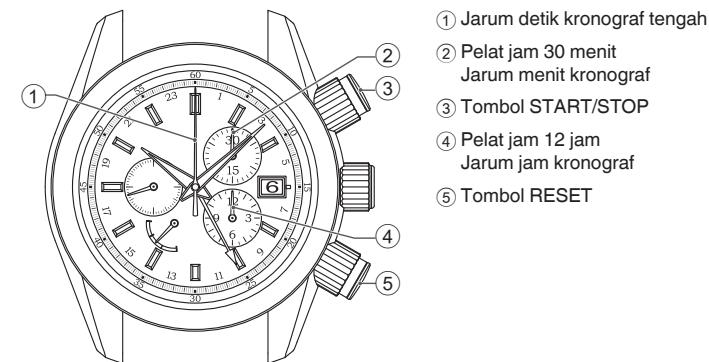
Pastikan power reserve indicator menampilkan kondisi pegas utama diputar penuh. Ketika menggunakan stopwatch, pastikan jam tangan berfungsi.

② Pastikan jarum detik kronograf tengah menunjukkan posisi 0.

Jika tidak menunjukkan posisi 0, tekan tombol RESET.

* Jangan tarik crown keluar saat fungsi stopwatch sedang beroperasi, karena hal itu dapat menghentikan pengukuran.

Nama-nama komponen kronograf dan fungsinya



* Orientasi dan desain tampilan mungkin bervariasi tergantung model.

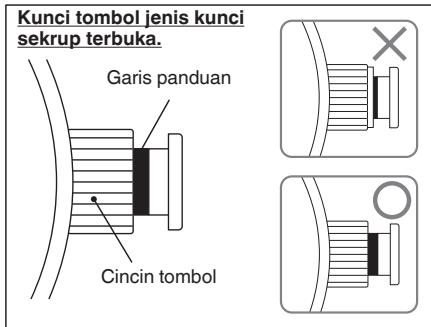
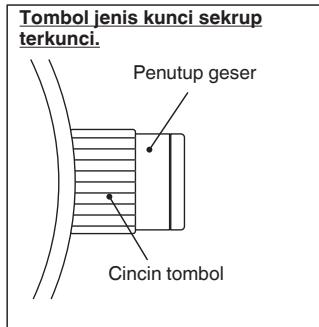
* Beberapa model mungkin memiliki tombol jenis kunci sekrup.

"Cara menggunakan tombol jenis kunci sekrup" → Hal. 24

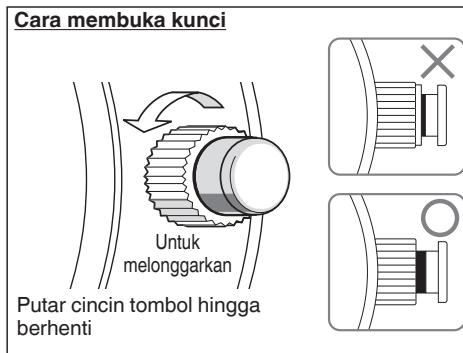
Tombol jenis kunci sekrup

Beberapa model mungkin memiliki tombol START/STOP dan tombol RESET dengan mekanisme kunci sekrup. Tombol dengan mekanisme kunci sekrup dilengkapi dengan cincin tombol. Untuk mengoperasikan tombol jenis kunci sekrup, putar cincin tombol terlebih dulu untuk membuka kuncinya.

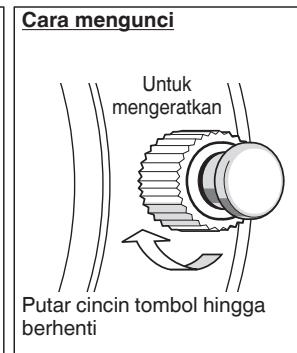
- * Prosedur ini tidak diperlukan untuk jam tangan tanpa tombol jenis kunci sekrup.
- * Putar tombol sepenuhnya hingga penutup geser turun dan cincin tombol tidak dapat diputar lagi. Setelah Anda menyelesaikan pemutaran tombol sepenuhnya, kunci tombol akan terbuka sepenuhnya.



Cara menggunakan tombol jenis kunci sekrup



Putar cincin tombol berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk menurunkan penutup geser secara bertahap. Putar cincin tombol lagi hingga Anda dapat dengan jelas melihat garis panduan dan cincin tombol tidak dapat diputar lagi. Kini tombol jenis kunci sekrup terbuka dan dapat dioperasikan.



Putar cincin tombol searah jarum jam (arah jam 12) hingga berhenti. Kini tombol jenis kunci sekrup sepenuhnya terkunci. Setelah Anda menyelesaikan operasi tombol, pastikan untuk menguncinya kembali.

* Benda asing dan kontaminasi dapat menyebabkan kegagalan operasional sekrup dan/ atau tombol.

"Perawatan harian"→ Hal. 41

Cara menggunakan fungsi kronograf (stopwatch)

- ① Pastikan pegas utama diputar secukupnya dan jam tangan berfungsi.
- ② Jika jam tangan Anda memiliki tombol jenis kunci sekrup, buka dulu kuncinya. "Tombol jenis kunci sekrup"→ Hal. 24

- ③ Mulai mengukur waktu. Saat menekan tombol START/STOP, jarum kronograf mulai bergerak dan stopwatch mulai mengukur waktu.



- ④ Berhenti mengukur waktu. Saat Anda ingin menyelesaikan pengukuran, tekan lagi tombol START/STOP untuk menghentikan jarum kronograf.

【Mis.】 6 jam 20 menit 10 detik dan 8

* Jarum menit kronograf pada pelat jam 30 menit menyelesaikan dua rotasi penuh dalam satu jam. Untuk membaca pelat jam 30 menit, lihat tampilan pelat jam 12 jam sebagai indikator kasar.



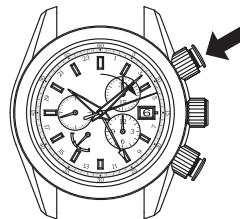
- ⑤ Reset jarum kronograf. Setelah menghentikan jarum kronograf, tekan tombol RESET untuk mengembalikan semua jarum kronograf ke posisi 0.



Akumulasi pengukuran waktu berlalu

- Pastikan pegas utama diputar secukupnya dan jam tangan berfungsi.
- Jika jam tangan Anda memiliki tombol jenis kunci sekrup, buka dulu kuncinya. "Tombol jenis kunci sekrup" → Hal. 24

- Mulai mengukur waktu.
Saat menekan tombol START/STOP, jarum kronograf mulai bergerak dan stopwatch mulai mengukur waktu.



- Berhenti mengukur waktu.
Saat Anda ingin menghentikan pengukuran pertama, tekan lagi tombol START/STOP untuk menghentikan jarum kronograf. Waktu yang diukur akan ditampilkan.



- Mulai ulang pengukuran waktu.
Saat menekan tombol START/STOP kembali, jarum kronograf mulai kembali bergerak dari posisi berhenti sebelumnya.



- Berhenti mengukur waktu.
Saat Anda ingin menghentikan pengukuran kedua, tekan lagi tombol START/STOP untuk menghentikan jarum kronograf. Waktu yang diukur yang ditampilkan saat ini merupakan total dari pengukuran pertama dan kedua (akumulasi waktu berlalu).



- Ulangi waktu pengukuran secara kumulatif.
Langkah ⑤ dan ⑥ di atas dapat diulangi sesuai kebutuhan. Saat Anda mengulangi menekan tombol START/STOP, pengukuran akan berhenti dan dimulai ulang dan setiap waktu yang berlalu akan diakumulasikan.



- Reset jarum kronograf.
Setelah menghentikan jarum kronograf, tekan tombol RESET untuk mengembalikan semua jarum kronograf ke posisi 0.

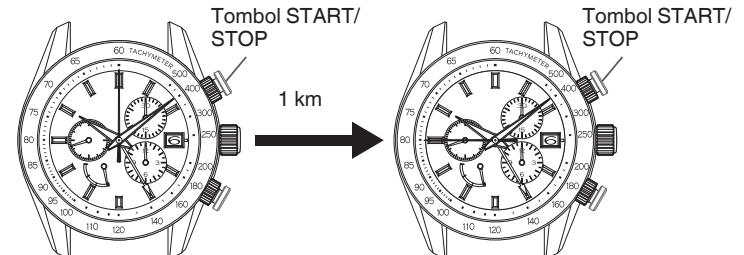
Bagaimana menggunakan pengukur kecepatan atau tachymeter

Tachymeter dapat digunakan untuk mengukur kecepatan rata-rata atau tingkat produktivitas per unit waktu.

Cara mengukur kecepatan kendaraan rata-rata

【Mis.】 Ukur waktu yang diperlukan oleh kendaraan Anda untuk menempuh jarak satu kilometer

- Ketika mobil melewati jalur start, tekan tombol START/STOP untuk memulai stopwatch.
- Ketika mobil melintasi tanda 1 kilometer, tekan tombol START/STOP untuk menghentikan stopwatch. Baca angka di skala tachymeter yang ditunjuk oleh jarum detik stopwatch.

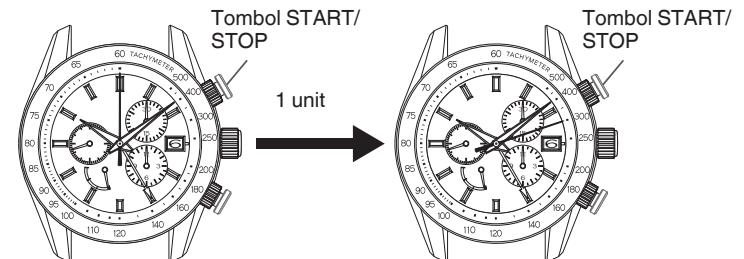


Hasil ukur menunjukkan bahwa kecepatan rata-rata kendaraan adalah 80 km/jam.

Cara menghitung tingkat produktivitas per jam

【Mis.】 Ukur waktu yang diperlukan untuk menghasilkan satu unit

- Saat produksi dimulai, tekan tombol START/STOP untuk memulai stopwatch.
- Ketika produksi selesai, tekan tombol START/STOP untuk menghentikan stopwatch.
Baca angka di skala tachymeter yang ditunjuk oleh jarum detik stopwatch.



Hasil ukur menunjukkan bahwa tingkat produktivitas rata-rata adalah 300 unit/jam.

CARA MENGGUNAKAN (UNTUK KAL. 9R96, 9R86, 9R16, 9R66)

Untuk petunjuk tentang cara menggunakan kronograf (fungsi stopwatch) dengan Kal. 9R96 dan 9R86, lihat "Kronograf (Untuk Kal. 9R96, 9R86, 9R84)" → Hal. 23.

Cara memutar pegas utama

- Jam tangan ini adalah jenis putar otomatis (dengan fungsi putar manual).
- Pegas utama dapat diputar otomatis dengan memadai melalui gerakan alami tangan saat dikenakan secara normal di pergelangan tangan. Selain itu, jam ini dapat diputar dengan memutar crown.
- Silakan lihat power reserve indicator untuk memeriksa tingkat daya yang tersisa.
"Cara membaca power reserve indicator" → Hal. 18
- Ketika mulai menggunakan jam tangan yang berhenti, sebaiknya Anda memutar crown untuk memutar pegas utama. Untuk memutar pegas utama, putar crown ke posisi normal searah jarum jam (arah jam 12) dengan perlahan. Jika Anda memutar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6), ia akan terbebas. Lima rotasi penuh crown akan memberikan daya untuk menjalankan jam tangan sekitar sepuluh jam.
- Jika Anda mengenakan jam tangan selama dua belas jam per hari secara berturut-turut dalam tiga hingga lima hari, jam tangan akan diputar penuh.
- * Pada kondisi suhu rendah (di bawah 0°C), jagalah selalu setidaknya seperenam daya jam tangan ditampilkan di power reserve indicator.

Cara menyetel waktu dan tanggal

- Untuk menyetel waktu dan tanggal, setel jarum 24 jam dan jarum menit terlebih dulu, lalu setel jarum jam dan tanggal.
- Ketika menyetel waktu, pastikan pegas utama diputar secukupnya.

Cara mengatur waktu

- ① Pastikan pegas utama diputar secukupnya dan jam tangan berfungsi.
* Ketika menyetel tanggal dan waktu, pastikan jam tangan berfungsi.
- ② Membuka kunci crown.
"Screw down crown" → Hal. 17
- ③ Tarik keluar crown hingga klik kedua ketika jarum detik (atau jarum detik kecil) menunjukkan posisi detik "0". Jarum detik (atau jarum detik kecil) akan berhenti di tempat.



- ④ Putar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6) untuk memutar jarum 24 jam dan jarum menit searah jarum jam dan setel ke waktu sekarang. Saat melakukannya, setel jarum menit beberapa menit di belakang waktu yang benar, lalu perlahan majukan ke waktu yang diinginkan.

* Hanya jarum menit dan 24 jam yang harus disetel terlebih dulu. Meskipun jarum jam menunjukkan waktu yang salah, atau tanggal mungkin diubah tergantung posisi jarum jam, tidak perlu melakukan penyesuaian pada tahap ini.

- ⑤ Tekan kembali crown ke dalam secara serentak dengan sinyal waktu.

* Penyetelan jarum 24 jam, menit, dan detik (atau jarum detik kecil) waktu saat ini telah selesai.



- ⑥ Untuk pindah ke penyetelan jarum jam dan tanggal, tarik crown keluar hingga klik pertama.



- ⑦ Putar crown untuk menyetel jarum jam. Saat memutar crown, saat perubahan tanggal adalah di tengah malam. Ketika menyetel jarum jam, pastikan bahwa a.m./p.m. disetel dengan benar. Setel juga tanggal pada saat ini jika perlu.

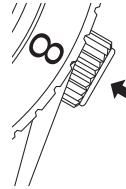
* Crown dapat diputar ke arah mana pun untuk menyetel tanggal. Namun, sebaiknya putar crown ke arah yang memungkinkan Anda menyetel tanggal dengan penyesuaian yang lebih kecil.

* Putar crown secara perlahan, dengan memeriksa bahwa jarum jam bergerak dengan tambahan satu jam.

* Ketika menyetel jarum jam, jarum lainnya mungkin sedikit bergerak. Namun, ini bukan kerusakan.



- ⑧ Tekan kembali crown ke dalam untuk menyelesaikan pengaturan waktu.
Kunci kembali crown.
"Screw down crown"→ Hal. 17



Cara mengatur tanggal

Dua rotasi penuh jarum jam akan mengubah tanggal untuk satu hari. Tanggal maju satu hari dengan memutar jarum jam dua rotasi penuh searah jarum jam (untuk 24 jam), sedangkan tanggal disetel ke belakang satu hari dengan memutar jarum jam dua rotasi penuh berlawanan arah jarum jam.

* Penyetelan tanggal secara manual diperlukan untuk tanggal satu setiap bulan yang memiliki kurang dari 31 hari. Februari, April, Juni, September, dan November.

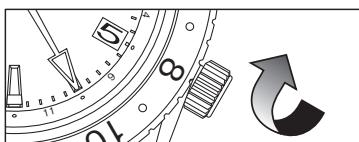
- ① Pastikan pegas utama diputar secukupnya dan jam tangan berfungsi.
* Ketika menyetel tanggal dan waktu, pastikan jam tangan berfungsi.

- ② Membuka kunci crown.
"Screw down crown"→ Hal. 17

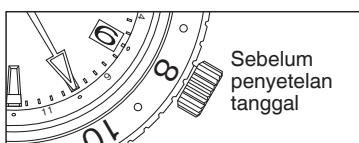
- ③ Tarik crown keluar hingga klik pertama.



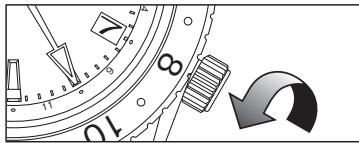
- ④ Setiap kali jarum jam membuat dua rotasi penuh dengan memutar crown, tanggal disesuaikan satu hari. Saat memutar crown, saat perubahan tanggal adalah di tengah malam. Ketika menyetel jarum jam, pastikan bahwa a.m./p.m. disetel dengan benar.



Memutar crown searah jarum jam (arah jam 12):
Setiap kali jarum jam membuat dua rotasi penuh, tanggal disetel mundur satu hari.



* Crown dapat diputar ke arah mana pun untuk menyetel tanggal. Namun, sebaiknya putar crown ke arah yang memungkinkan Anda menyetel tanggal dengan penyesuaian yang lebih kecil.
* Putar crown dengan perlahan.
* Ketika menyetel jarum jam, jarum lainnya mungkin sedikit bergerak. Namun, ini bukan kerusakan.



Memutar crown berlawanan arah jarum jam (arah jam 6):
Setiap kali jarum jam membuat dua rotasi penuh, tanggal maju satu hari.

- ⑤ Setelah menyelesaikan penyetelan, pastikan waktu ditunjukkan dengan benar, lalu tekan crown masuk kembali. Penyetelan tanggal telah selesai.
Kunci kembali crown.
"Screw down crown"→ Hal. 17

- * Tanggal didesain untuk berfungsi bersama gerakan jarum jam, karena itu penyetelan a.m./p.m. yang salah akan menyebabkan tanggal berubah di siang hari.
- * Crown dapat diputar ke arah mana pun untuk menyetel tanggal. Namun, sebaiknya putar crown ke arah yang memungkinkan Anda menyetel tanggal dengan penyesuaian yang lebih kecil.
- * Putar crown secara perlahan, dengan memeriksa bahwa jarum jam bergerak dengan tambahan satu jam.
- * Ketika menyetel jarum jam, jarum lainnya mungkin sedikit bergerak. Namun, ini bukan kerusakan.

Kiat untuk pengaturan waktu yang lebih akurat

Untuk memastikan operasi mekanisme Spring Drive yang efektif, patuhil petunjuk berikut ini saat Anda menyetel waktu.

- ① Sebelum menyetel waktu, pastikan untuk memutar pegas utama secukupnya.
(Pastikan power reserve indicator menunjukkan keadaan putaran penuh.)
- ② Ketika mulai menggunakan jam tangan setelah berhenti, putar pegas utama secukupnya.
Untuk menyetel waktu setelahnya, tunggu kira-kira 30 detik setelah jarum detik (atau jarum detik kecil) mulai bergerak, lalu tarik crown keluar hingga klik kedua.
- ③ Jarum detik (atau jarum detik kecil) akan berhenti bergerak ketika crown ditarik keluar hingga klik kedua. Jangan hentikan gerakan jarum detik (atau jarum detik kecil) lebih lama dari 30 menit. Jika gerakan jarum detik (atau jarum detik kecil) terhenti lebih dari 30 menit, tekan kembali crown ke dalam, dan tunggu sekitar 30 detik setelah jarum detik (atau jarum detik kecil) mulai bergerak kembali, baru setel lagi waktu.
- ④ Jika Anda menyetel waktu ketika waktu yang ditunjukkan jam tangan adalah antara 21.00 dan 1.00 pagi, setel jarum jam kembali ke 20.00 untuk sementara, lalu setel waktu.
(Prosedur ini diperlukan untuk memastikan pengaktifan roda penggerak tanggal dengan baik.)

Cara menggunakan jarum 24 jam

Jam tangan ini memiliki dua jenis penggunaan jarum 24 jam.

<Jenis 1> : Jarum 24 jam merupakan indikator a.m./p.m.

Cukup menggunakan jarum 24 jam untuk menampilkan waktu 24 jam sebagai indikator a.m./p.m. (Ini adalah jenis penggunaan standar jarum 24 jam.)

【Mis.】

Baik jarum jam maupun jarum 24 jam menunjukkan waktu Jepang 10.00 pagi.



<Jenis 2> : Jarum 24 jam merupakan indikator waktu ganda

Dengan menggunakan fungsi penyetelan perbedaan waktu, setel jarum 24 jam untuk menunjukkan waktu yang berbeda dengan waktu yang ditunjukkan jarum jam dan menit, yaitu tempat dalam area zona waktu yang berbeda dengan perbedaan waktu setidaknya satu jam dengan tempat Anda berada.

【Mis.】

Jarum jam : Waktu Jepang 10.00 pagi.
Jarum 24 Jam : Waktu New York 20.00.



Fungsi penyetelan perbedaan waktu

Misalnya, saat berwisata ke luar negeri dan menginap di suatu tempat yang memiliki waktu berbeda dengan tempat tinggal Anda, Anda dapat dengan mudah mengatur jam tangan untuk menunjukkan waktu lokal dalam area zona waktu yang berbeda tanpa menghentikan jam tangan. Jarum jam menunjukkan waktu di tempat Anda saat ini berada, sedangkan jarum 24 jam menunjukkan waktu tempat asal Anda.

Tanggal berfungsi bersama gerakan jarum jam. Jika perbedaan waktu disetel dengan benar, jam tangan menampilkan tanggal yang benar di tempat Anda menginap.

Cara menggunakan fungsi penyetelan perbedaan waktu

① Pastikan pegas utama diputar secukupnya dan jam tangan berfungsi.

* Ketika menyetel jarum jam untuk menggunakan fungsi penyetelan perbedaan waktu, pastikan jarum jam berfungsi.

② Membuka kunci crown.

“Screw down crown”→ Hal. 17



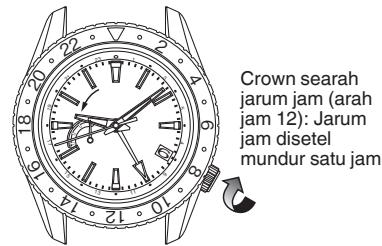
③ Tarik crown keluar hingga klik pertama.

④ Putar crown untuk menyetel jarum jam untuk menunjukkan waktu di tempat Anda berada.

Pastikan a.m./p.m. dan tanggal disetel dengan benar.

* Tanggal didesain untuk berfungsi bersama gerakan jarum jam, karena itu penyetelan a.m./p.m. yang salah akan menyebabkan tanggal berubah di siang hari.

“Daftar perbedaan zona waktu di wilayah utama dunia”→ Hal. 36



* Crown dapat diputar ke arah mana pun untuk menyetel tanggal. Namun, sebaiknya putar crown ke arah yang memungkinkan Anda menyetel waktu dengan penyesuaian yang lebih kecil.

* Putar crown secara perlahan, dengan memeriksa bahwa jarum jam bergerak dengan tambahan satu jam.

* Saat memutar crown, saat perubahan tanggal adalah di tengah malam.

* Ketika menyetel jarum jam, jarum lainnya mungkin sedikit bergerak. Namun, ini bukan kerusakan.

⑤ Setelah menyelesaikan penyetelan, pastikan waktu ditunjukkan dengan benar, lalu tekan crown masuk kembali. Prosedur penyetelan telah selesai.

Kunci kembali crown.

"Screw down crown" → Hal. 17

* Jika Anda menyetel waktu selama kapan pun antara 21.00 dan 1.00 pagi, setel jarum jam kembali ke 20.00, lalu setel waktu.

Mode tampilan yang dapat dipilih

Dengan fungsi penyetelan perbedaan waktu, jam tangan memiliki tampilan waktu ganda yang menampilkan waktu dalam dua zona waktu berbeda. Fungsi ini menawarkan dua mode tampilan yang dapat Anda pilih untuk disesuaikan dengan kebutuhan dan preferensi Anda.



[Ct.1]

Jarum jam dan tanggal : Area A (Jepang)
Jarum 24 Jam : Area B (New York)



[Ct.2]

Jarum jam dan tanggal : Area B (New York)
Jarum 24 Jam : Area A (Jepang)

Setel dulu jarum 24 jam, lalu setel jarum jam.

Cara menggunakan bezel berputar dua arah

Beberapa mode mungkin memiliki bezel berputar dua arah, keliling kaca.

Dengan memanfaatkan indikator 24 jam yang tercetak di bezel berputar, jam tangan dapat menampilkan waktu secara independen dalam satu atau dua zona waktu berbeda di samping waktu yang ditunjukkan oleh jarum jam.

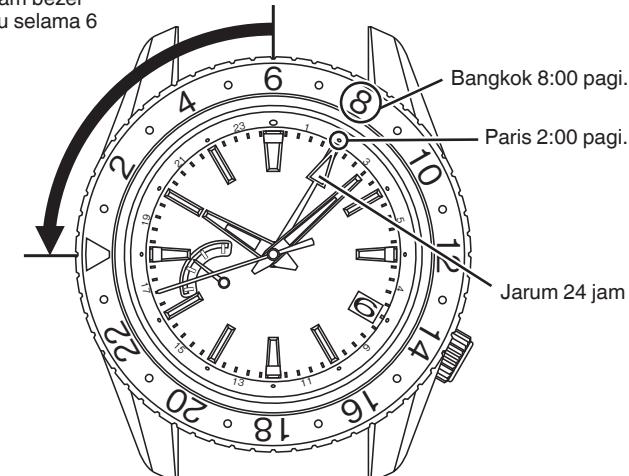
Untuk menyetel jarum 24 jam guna menunjukkan waktu di Paris dan Bangkok yang terletak di dua zona waktu berbeda, saat menyetel jarum jam untuk menampilkan 10.08 pagi, waktu Jepang.

* Untuk menggunakan indikator 24 jam di bezel berputar untuk menunjukkan jam di Bangkok.

- ① Pertama, setel tanda  di bezel berputar ke posisi jam 12.
- ② Lihat "Fungsi penyetelan perbedaan waktu" → Hal. 33, lalu setel jarum menit dan jam ke 10.08 pagi dan sejajarkan jarum 24 jam dengan "2" di bezel berputar.
Waktu di Paris 8 jam di belakang Jepang, kecuali untuk musim panas ketika teramati adanya daylight saving time.
- ③ Terdapat perbedaan waktu +6 jam antara Paris dan Bangkok; waktu di Bangkok 6 jam di depan waktu Paris (ketika daylight saving time tidak berlaku). Putar bezel berputar berlawanan arah jarum jam untuk memindahkan tanda  mundur 6 jam di indikator 24 jam.
Jam di Paris ditampilkan oleh jarum 24 jam yang menunjukkan "2" (2.00 pagi) dari indikator 24 jam di pelat jam (atau bingkai luar pelat jam), sedangkan jam di Bangkok ditampilkan oleh jarum 24 jam yang menunjukkan "8" (8.00 pagi) dari indikator 24 jam di bezel berputar.

* "Daftar perbedaan zona waktu di wilayah utama dunia" → Hal. 36

Putar gradasi bezel
berputar berlawanan arah
jarum jam, sehingga
indikator 24 jam bezel
berputar maju selama 6
jam.



Daftar perbedaan zona waktu di wilayah utama dunia

Nama kota	Perbedaan waktu dari Waktu Universal Terkoordinasi (UTC)	Perbedaan waktu dari Waktu Standar Jepang (JST)	Kota-kota lainnya di wilayah yang sama
Tokyo	+9 jam	0 jam	Seoul
Beijing	+8 jam	-1 jam	Hong Kong, Singapura
Bangkok	+7 jam	-2 jam	Jakarta
Dakka	+6 jam	-3 jam	
Karachi	+5 jam	-4 jam	
Dubai	+4 jam	-5 jam	
Jeddah	+3 jam	-6 jam	Baghdad
Kairo	+2 jam	-7 jam	★Athena
★Paris	+1 jam	-8 jam	★Roma, ★Berlin
★London	0 jam	-9 jam	
★Azores	-1 jam	-10 jam	
★Rio de Janeiro	-3 jam	-12 jam	
Santo Domingo	-4 jam	-13 jam	
★New York	-5 jam	-14 jam	★Montreal
★Chicago	-6 jam	-15 jam	★Mexico City
★Denver	-7 jam	-16 jam	
★Los Angeles	-8 jam	-17 jam	★Vancouver
★Anchorage	-9 jam	-18 jam	
Honolulu	-10 jam	-19 jam	
Midway Island	-11 jam	-20 jam	
★Wellington	+12 jam	+3 jam	★Auckland
Nouméa	+11 jam	+2 jam	
★Sydney	+10 jam	+1 jam	Guam

* Wilayah yang ditandai dengan ★ menggunakan daylight saving time

* Perbedaan zona waktu setiap wilayah dan penggunaan daylight saving time didasarkan pada data per Januari 2019. Ini bergantung pada perubahan menurut pemerintah negara-negara atau wilayah masing-masing.

■ FUNGSI MODEL PENYELAM

Bezel berputar satu arah

Dengan menggunakan bezel berputar, Anda dapat mengukur waktu yang berlalu sejak awal kejadian atau aktivitas menyelam.

Jam tangan memiliki bezel berputar satu arah. Karena evaluasi udara tersisa dalam tabung udara Anda didasarkan pada informasi waktu yang berlalu dalam kegiatan menyelam itu, bezel berputar untuk jam penyelam didesain untuk berputar hanya berlawanan arah jarum jam, sehingga jam tangan terhindar dari menampilkan waktu berlalu yang lebih singkat daripada sebenarnya.

⚠ PERHATIAN

Pastikan Anda memeriksa jumlah udara yang tersisa di tabung udara sebelum menyelam. Gunakan tampilan waktu berlalu dengan bezel berputar hanya sebagai panduan selama menyelam.

Cara menggunakan bezel berputar

① Pada awal aktivitas, di mana Anda ingin mengukur waktu yang berlalu (misalnya, ketika Anda mulai menyelam), putar bezel sehingga tanda ▽ bezel sejajar dengan jarum menit.

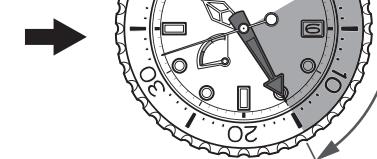
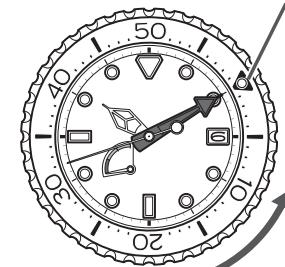
② Baca skala di bezel berputar yang ditunjuk oleh jarum menit.

[Ct.] Ketika Anda mulai menyelam pukul 10.10.

Mulai menyelam

Setelah 15 berlalu

Sejajarkan tanda ▽ dengan jarum menit

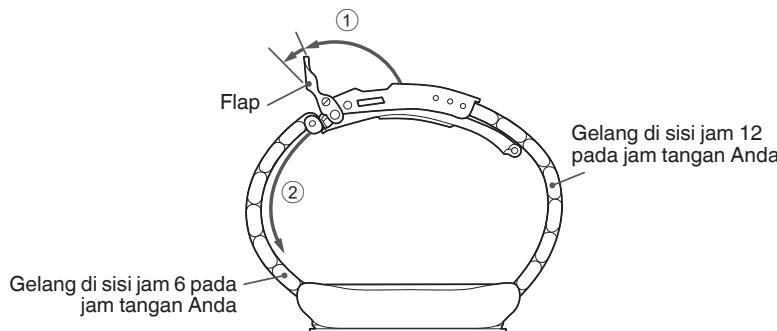


Penyetel geser

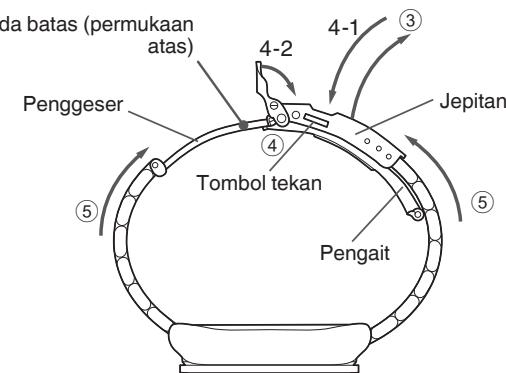
Jika jam tangan Anda memiliki rantai logam yang dilengkapi dengan mekanisme penyetel geser, Anda dapat dengan mudah menyesuaikan panjang gelang sendiri. Ini sangat berguna ketika Anda memakai jam tangan di atas pakaian yang basah atau pakaian musim dingin yang berat.

Cara menggunakan penyetel geser

- ① Angkat flap sekitar 90°, lalu tekan ke bawah lagi sekitar 20°, dan tahan di sana.
 - * Anda mungkin merasakan sedikit hambatan, tetapi melakukan ini hanya perlu sedikit kekuatan. Jangan tekan flap dengan kuat.
- ② Tarik gelang sedikit di sisi jam 6 pada jam tangan, di sepanjang garis lengkung gelang.
 - * Kembali, melakukannya hanya butuh sedikit kekuatan. Jangan tarik gelang dengan kuat.
 - * Penggeser dapat ditarik sekitar 30 mm. Berhati-hatilah agar tidak menariknya melebihi tanda batas yang tertera di sana.



- ③ Dengan menahan tombol tekan, angkat jepitan untuk melepaskan pengait, dan ikat jam tangan di pergelangan tangan Anda.
- ④ Tutup dulu jepitan (4-1) lalu flap (4-2).
- ⑤ Dengan tangan yang tidak memakai jam tangan, sesuaikan panjang penggeser sehingga jam tangan terpasang pas di sekitar pergelangan tangan Anda.



■ UNTUK MENJAGA KUALITAS JAM TANGAN ANDA

Layanan purnajual

Catatan tentang garansi dan perbaikan

- Hubungi penjual di tempat pembelian jam tangan atau jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami untuk perbaikan atau pengangkatan mesin.
- Dalam periode garansi, tunjukkan kartu garansi untuk menerima servis perbaikan.
- Cakupan garansi tertera di buklet garansi. Baca dengan cermat dan simpanlah.
- Untuk servis perbaikan setelah periode garansi berakhir, jika fungsi jam tangan dapat dipulihkan melalui perbaikan, kami akan melaksanakan servis perbaikan sesuai permintaan dan melalui pembayaran.

Suku cadang pengganti

- Ingatlah bahwa jika tidak tersedia, suku cadang asli dapat diganti dengan pengganti yang tampilan luarnya mungkin berbeda dengan yang asli.

Pemeriksaan dan penyesuaian dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin)

- Pemeriksaan dan penyesuaian berkala dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin) disarankan kira-kira sekali setiap 3 hingga 4 tahun untuk mempertahankan performa operasional jam tangan dalam jangka panjang.
- Gerakan jam tangan ini memiliki struktur dengan tekanan konsisten yang diterapkan pada roda pemancar dayanya. Untuk memastikan semua komponen ini bekerja sama dengan baik, diperlukan pemeriksaan berkala seperti pembersihan komponen dan gerakan, pemberian oli, penyesuaian akurasi, pemeriksaan fungsional, dan penggantian komponen yang aus. Pemeriksaan dan penyesuaian dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin) dalam 3 hingga 4 tahun sejak tanggal pembelian sangat disarankan agar jam tangan Anda dapat digunakan dalam waktu yang lama. Sesuai dengan kondisi penggunaan, kondisi keberadaan oli komponen mekanis jam tangan Anda mungkin merosot, pengikisan komponen dapat terjadi karena kontaminasi oli, yang akhirnya mungkin menyebabkan jam tangan berhenti. Karena kualitas komponen seperti gasket dapat merosot, performa tahan air dapat terganggu karena masuknya keringat dan uap air.
- Hubungi penjual tempat pembelian jam tangan untuk pemeriksaan dan penyesuaian dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin). Untuk penggantian suku cadang, silakan sebutkan "GRAND SEIKO GENUINE PARTS". Saat meminta pemeriksaan dan penyesuaian dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin), pastikan gasket dan pin dorong juga diganti dengan yang baru.
- Ketika jam tangan Anda diperiksa dan disetel dengan membongkar dan membersihkan (pengangkatan mesin), gerakan jam tangan Anda mungkin diganti.

Garansi

Dalam periode garansi, kami menjamin servis perbaikan/penyetelan atas kerusakan sesuai dengan pengaturan garansi, asalkan jam tangan digunakan dengan baik sesuai yang diarahkan oleh buku petunjuk ini.

Cakupan garansi

- Bodi jam tangan (gerakan, kasing) dan rantai logam.

Pengecualian dari garansi

Dalam kasus berikut ini, servis perbaikan/penyetelan akan diberikan dengan dikenai biaya dalam periode garansi atau dalam cakupan garansi.

- Menukar tali jam tangan kulit, uretana, atau kain.
- Goresan atau kotoran di kasing, kaca, atau tali, yang disebabkan oleh penggunaan.
- Masalah atau kerusakan karena kecelakaan atau penggunaan yang tidak baik.
- Masalah dan kerusakan yang disebabkan oleh kejadian luar biasa, bencana alam, termasuk kebakaran, banjir, atau gempa bumi.
- Kondisi dalam garansi yang telah diubah.
- Kartu garansi yang valid tidak ditunjukkan.

Prosedur untuk mengklaim servis perbaikan gratis

- Untuk segala kerusakan dalam garansi, kirimkan jam tangan dengan disertai kartu garansi yang valid ke penjual tempat jam tangan dibeli.
- Apabila Anda tidak dapat menerima garansi dari penjual tempat jam tangan dibeli karena merupakan hadiah atau pindah domisili, dll., tanyakan pada jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan dalam situs web kami dengan melampirkan kartu garansi yang berlaku dan masih baik.

Lainnya

- Untuk kasing jam tangan, pelat jam, jarum, kaca, tali, dll., beberapa komponen alternatif dapat digunakan untuk perbaikan jika diperlukan.
- Untuk servis penyetelan panjang rantai logam, hubungi penjual di tempat pembelian jam tangan atau jaringan servis internasional Grand Seiko yang disebutkan di situs web kami. Penjual lain mungkin melakukan servis berbayar atau mungkin tidak mau melakukan servis.
- Servis perbaikan gratis hanya dijamin dalam periode dan kondisi yang ditentukan dalam buklet garansi.
Hal ini tidak memengaruhi hak hukum spesifik konsumen.

Perawatan harian

Jam tangan ini memerlukan perawatan harian yang baik

- Jangan cuci jam tangan jika crown dalam posisi memuai.
- Sekalah uap air, keringat, atau kotoran dengan kain lembut.
- Setelah merendam jam tangan di air laut, pastikan mencuci jam tangan dalam air tawar bersih dan seka sampai kering dengan hati-hati. Jangan tuangkan air yang mengalir langsung dari keran ke atas jam tangan. Tuangkan dulu air ke dalam mangkuk, lalu rendam jam tangan dalam air untuk mencucinya.
- * Jika jam tangan Anda memiliki nilai "tidak tahan air" atau "tahan air untuk penggunaan sehari-hari", jangan cuci jam tangan.
- "PERIKSA NOMOR KALIBER DAN TINGKAT TAHAN AIR"→ Hal. 9

Putar crown dari waktu ke waktu

- Untuk mencegah korosi crown, putar crown dari waktu ke waktu.
- Praktik yang sama harus diterapkan pada screw down crown.
"Crown"→ Hal. 17

Tali Jam

Tali jam menyentuh kulit secara langsung dan kotor karena keringat atau debu. Karena itu, kurangnya perawatan dapat mempercepat kerosotan kualitas tali jam atau membuat iritasi kulit atau noda di ujung lengan baju. Jam tangan memerlukan perhatian intens agar dapat dipakai dalam jangka panjang.

Rantai logam

- Kelembapan, keringat, atau tanah akan menyebabkan karat bahkan pada tali yang terbuat dari baja antikarat jika dibiarkan dalam jangka panjang.
- Kurangnya perawatan mungkin menyebabkan noda kekuningan atau keemasan pada ujung lengan bawah baju.
- Sekalah uap air, keringat, atau tanah dengan kain lembut sesegera mungkin.
- Untuk membersihkan tanah di sekitar celah sambungan tali jam, sekalah dengan air lalu sikat dengan sikat gigi lembut. (Lindungi bodi jam tangan dari cipratan air dengan membungkusnya dalam bungkus plastik dll.)
- Sekalah sisa kelembapan dengan kain lembut.
- Karena beberapa gelang titanium menggunakan pin yang terbuat dari baja antikarat, yang memiliki kekuatan luar biasa, karat dapat terbentuk dalam komponen baja antikarat.
- Jika karat makin parah, pin dapat mencuat atau terjatuh, dan kasing jam tangan dapat terlepas dari gelangnya, atau jepitannya mungkin tidak terkuat.
- Jika pin mencuat, cedera dapat terjadi pada diri Anda. Jika hal itu terjadi, jangan gunakan dulu jam tangan dan upayakan perbaikan.

Tali jam tangan kulit

- Sekalah uap air dan keringat sesegera mungkin dengan cara menepuk-nepuknya perlahan menggunakan kain kering.
- Jangan paparkan jam tangan langsung ke Cahaya matahari dalam waktu lama.
- Berhati-hatilah saat menggunakan jam tangan dengan tali yang berwarna terang, karena kotoran akan menonjol.
- Jangan pakai jam tangan yang talinya merupakan jenis tali jam tangan kulit selain Aqua Free band saat berenang, dan ketika bekerja dalam air meskipun jam tangan itu sendiri bersifat tahan air yang berlaku untuk penggunaan sehari-hari (tahan air 10-BAR/20-BAR).

Tali silikon

- Karena karakteristik bahannya, tali jam tangan mudah kotor, dan mungkin terloda dan berubah warna. Sekalah kotoran dengan kain basah atau tisu basah.
- Tidak seperti tali jam dari bahan lain, retak dapat terjadi pada tali yang terpotong. Berhati-hatilah agar tidak merusak tali jam dengan alat berpinggiran tajam.

Catatan tentang iritasi dan alergi kulit

Iritasi kulit yang disebabkan oleh tali jam memiliki berbagai alasan seperti alergi logam atau kulit, atau reaksi kulit terhadap gesekan debu atau tali jam itu sendiri.

Catatan tentang panjang tali jam

Sesuaikan tali jam agar ada sedikit celah di pergelangan tangan Anda untuk memastikan aliran udara yang baik. Ketika mengenakan jam tangan, berikan cukup ruang untuk memasukkan jari antara tali jam dan pergelangan tangan Anda.



Resistensi magnetik (Pengaruh magnet)

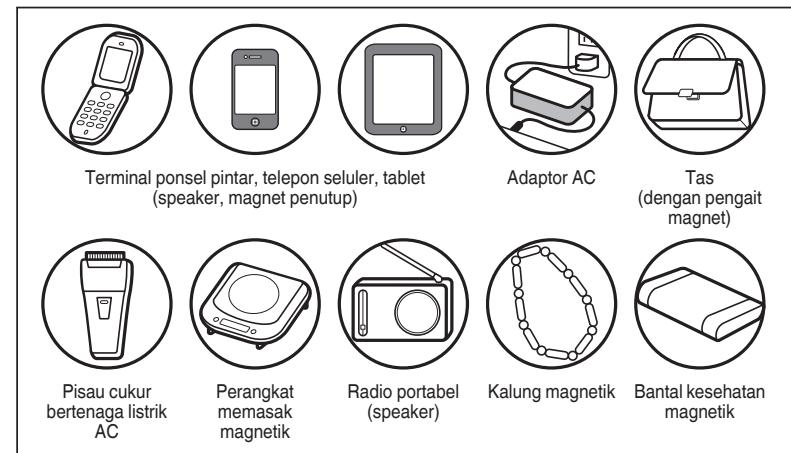
Karena pengaruh daya magnet, waktu jam tangan untuk sementara mungkin bertambah cepat atau lambat atau berhenti beroperasi.

Indikasi bagian belakang kasing	Kondisi penggunaan	Tingkat sertifikasi
	Jauhkan jam tangan lebih dari 5 cm dari produk magnetik.	4.800 A/m
	Jauhkan jam tangan lebih dari 1 cm dari produk magnetik.	16.000 A/m

* A/m (ampere meter) adalah satuan internasional (satuan SI) untuk menunjukkan medan magnet.

Jika jam tangan terkena magnet dan akurasinya merosot karena tingkat yang melebihi nilai penggunaan normal yang ditentukan, jam tangan mungkin perlu didemagnetisasi. Dalam hal ini, Anda akan dikenakan biaya demagnetisasi dan penyetelan akurasi meskipun terjadi dalam periode garansi.

Contoh produk magnetik yang umum yang dapat memengaruhi jam tangan



Alasan pengaruh daya magnet terhadap jam tangan

Mekanisme pengatur kecepatan internal disediakan dengan magnet, yang mungkin dipengaruhi oleh medan magnet eksternal yang kuat.

Lumibrit

Jika jam tangan Anda memiliki Lumibrite

Lumibrite adalah cat berpendar yang menyerap energi cahaya matahari dan peralatan penerangan dalam jangka pendek dan menyimpannya untuk memancarkan cahaya dalam kegelapan. Misalnya, jika Anda terpapar pada cahaya lebih dari 500 lux sekitar 10 menit, Lumibrite akan memancarkan cahaya selama 3 hingga 5 jam. Tetapi ingat, Lumibrite memancarkan cahaya yang disimpannya, tingkat pencahayaannya turun secara bertahap dari waktu ke waktu. Durasi cahaya yang dipancarkan juga dapat sedikit berbeda tergantung faktor-faktor lain seperti kecerahan tempat paparan jam tangan pada cahaya dan jarak dari sumber cahaya ke jam tangan.

* Umumnya, jika Anda masuk ke tempat gelap dari lingkungan yang terang, mata Anda tidak dapat beradaptasi pada perubahan tingkat cahaya dengan cepat. Mula-mula, Anda hampir tidak dapat melihat apa pun, tetapi seiring waktu, penglihatan Anda membaik sedikit demi sedikit. (Adaptasi mata manusia terhadap gelap)

* Lumibrite adalah cat berpendar yang sepenuhnya aman untuk manusia dan lingkungan alam; ia tidak mengandung bahan berbahaya seperti zat radioaktif.

Data referensi tentang pencahayaan

Kondisi		Penerangan
Cahaya matahari	Cuaca cerah	100.000 lux
	Cuaca berawan	10.000 lux
Dalam ruangan (Sisi jendela selama siang hari)	Cuaca cerah	lebih dari 3.000 lux
	Cuaca berawan	1.000 hingga 3.000 lux
	Cuaca hujan	kurang dari 1.000 lux
Peralatan penerangan (lampu neon siang hari berdaya 40 watt)	Jarak ke jam tangan: 1 m	1.000 lux
	Jarak ke jam tangan: 3 m	500 lux (penerangan ruangan rata-rata)
	Jarak ke jam tangan: 4 m	250 lux

Pemecahan masalah

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Jam tangan berhenti beroperasi. (Jarum kronograf tidak bergerak.)	Pegas utama tidak diputar.	Putar crown untuk memutar pegas utama dan reset waktu. Saat Anda mengenakan jam tangan atau ketika Anda melepasnya, periksa daya tersisa yang ditampilkan oleh power reserve indicator dan putar pegas utama jika perlu.
Jam tangan berhenti meskipun power reserve indicator tidak menampilkan "0".	Jam tangan dibiarkan dalam suhu rendah (di bawah 0°C).	Putar crown untuk memutar pegas utama dan reset waktu. Pada suhu di bawah 0°C, jam tangan mungkin berhenti jika power reserve indicator menampilkan kurang dari seperenam power reserve.
	Jam tangan dibiarkan dalam suhu sangat tinggi atau sangat rendah dalam waktu yang lama.	Kembalikan jam tangan ke suhu normal sehingga berfungsi dengan akurat seperti biasa, lalu reset waktu. Jam tangan telah disetel sehingga berfungsi akurat ketika dipakai pada pergelangan tangan Anda pada kisaran suhu normal antara 5°C dan 35°C.
	Jam tangan didekati dengan benda magnetik.	Perbaiki kondisi ini dengan memindahkan dan menjauhkan jam tangan dari sumber magnetik, lalu reset waktu. Jika tindakan ini tidak memperbaiki kondisi, hubungi penjual dari tempat pembelian jam tangan.
	Jam tangan jatuh, dipakai saat berolahraga aktif, membentur permukaan keras, atau terkena getaran yang kuat.	Reset waktu. Jika jam tangan tidak kembali ke akurasi normal setelah mereset waktu, hubungi penjual tempat pembelian jam tangan.
Tanggal berubah di siang hari.	A.m./p.m. tidak disetel dengan benar.	Ketika Anda menyetel waktu, ingat bahwa saat perubahan tanggal adalah di tengah malam. Ketika menyetel jarum jam, pastikan bahwa a.m./p.m disetel dengan benar.
Meskipun Anda mengenakan jam tangan setiap hari, power reserve indicator tidak naik.	Jam tangan dikenakan di pergelangan tangan hanya dalam waktu singkat, atau jumlah gerakan lengan sedikit.	Kenakan jam tangan dalam jangka waktu yang lama. Atau putar crown untuk memutar pegas utama.
Tepat setelah menghidupkan jam tangan, seperti jarum detik bergerak lebih cepat daripada biasanya ketika menyetel waktu.	Ketika jam tangan mulai bergerak, perlu waktu sebentar sebelum unit pengatur kecepatan mulai beroperasi. (Ini bukan kerusakan.)	Perlu beberapa detik sebelum unit pengatur kecepatan mulai beroperasi. Untuk menyetel waktu dengan benar, tunggu sekitar 30 detik setelah jarum detik mulai bergerak, baru setel waktu.
Tampilan tetap buram.	Sejumlah kecil air masuk ke dalam jam tangan karena menurunnya kualitas gasket, dll.	Tanyakan pada penjual tempat membeli jam tangan.

* Untuk solusi masalah selain dari yang disebutkan di atas, hubungi penjual tempat membeli jam tangan.

■ SPESIFIKASI (Gerakan)

Kaliber no.	9R96, 9R86, 9R84
Fitur umum	Jarum detik, jam, menit, dan tanggal
	Power reserve indicator
	Fungsi stopwatch: Jarum detik kronograf tengah
	Jarum menit dan jam kronograf
Fitur ekstra untuk Kal. 9R96, 9R86	Jarum 24 jam, Fungsi penyetelan perbedaan waktu yang saling terkait dengan tampilan tanggal
Frekuensi crystal oscillator	32.768 Hz
Keterlambatan/kenaikan (9R96)	Tingkat bulanan rata-rata ± 10 detik (setara dengan tingkat harian $\pm 0,5$ detik) ^{*1}
Keterlambatan/kenaikan (9R86, 9R84)	Tingkat bulanan rata-rata ± 15 detik (setara dengan tingkat harian ± 1 detik) ^{*1}
Kisaran suhu operasional	-10°C hingga +60°C ^{*2}
Sistem penggerak	Jenis putar otomatis dengan fungsi putar manual
Gerakan jarum	Glide motion
Power reserve	Penggunaan normal dengan operasi stopwatch
	Sekitar 72 jam (Kira-kira 3 hari) ^{*3}
IC (Sirkuit Terintegrasi)	Osilator, pembagi frekuensi, dan sirkuit kontrol Spring Drive (C-MOS-IC): 1 buah
Jewels	50 jewels untuk Kal. 9R96, 9R86 / 41 jewels untuk Kal. 9R84
Kaliber no.	9R16, 9R66
Fitur	Jarum 24 jam, detik, jam, menit, dan tanggal
	Fungsi penyetelan perbedaan waktu yang saling terkait dengan tampilan tanggal, power reserve indicator
Frekuensi crystal oscillator	32.768 Hz
Keterlambatan/kenaikan (9R16)	Tingkat bulanan rata-rata ± 10 detik (setara dengan tingkat harian $\pm 0,5$ detik) ^{*1}
Keterlambatan/kenaikan (9R66)	Tingkat bulanan rata-rata ± 15 detik (setara dengan tingkat harian ± 1 detik) ^{*1}
Kisaran suhu operasional	-10°C hingga +60°C ^{*2}
Sistem penggerak	Jenis putar otomatis dengan fungsi putar manual
Gerakan jarum	Glide motion
Power reserve	Sekitar 72 jam (Kira-kira 3 hari) ^{*3}
IC (Sirkuit Terintegrasi)	Osilator, pembagi frekuensi, dan sirkuit kontrol Spring Drive (C-MOS-IC): 1 buah
Jewels	30 jewels

Kaliber no.	9R15, 9R65
Fitur	Jarum detik, jam, menit, tanggal, power reserve indicator
Frekuensi crystal oscillator	32.768 Hz
Keterlambatan/kenaikan (9R15)	Tingkat bulanan rata-rata ± 10 detik (setara dengan tingkat harian $\pm 0,5$ detik) ^{*1}
Keterlambatan/kenaikan (9R65)	Tingkat bulanan rata-rata ± 15 detik (setara dengan tingkat harian ± 1 detik) ^{*1}
Kisaran suhu operasional	-10°C hingga +60°C ^{*2}
Sistem penggerak	Jenis putar otomatis dengan fungsi putar manual
Gerakan jarum	Glide motion
Power reserve	Sekitar 72 jam (Kira-kira 3 hari) ^{*3}
IC (Sirkuit Terintegrasi)	Osilator, pembagi frekuensi, dan sirkuit kontrol Spring Drive (C-MOS-IC): 1 buah
Jewels	30 jewels
Kaliber no.	9R31
Fitur	Jarum detik, jam, menit, power reserve indicator
Frekuensi crystal oscillator	32.768 Hz
Keterlambatan/kenaikan	Tingkat bulanan rata-rata ± 15 detik (setara dengan tingkat harian ± 1 detik) ^{*1}
Kisaran suhu operasional	-10°C hingga +60°C ^{*2}
Sistem penggerak	Jenis putar manual
Gerakan jarum	Glide motion
Power reserve	Sekitar 72 jam (Kira-kira 3 hari) ^{*3}
IC (Sirkuit Terintegrasi)	Osilator, pembagi frekuensi, dan sirkuit kontrol Spring Drive (C-MOS-IC): 1 buah
Jewels	30 jewels

*1 Tingkat rata-rata diperkirakan dalam kondisi ketika jam tangan dikenakan di pergelangan tangan Anda dalam kisaran suhu antara 5°C dan 35°C.

*2 Pada kondisi suhu rendah (di bawah 0°C), jalalah selalu setidaknya seperenam daya jam tangan ditampilkan di power reserve indicator.

*3 Ketika power reserve indicator menampilkan daya yang dipasok oleh pegas utama penuh, waktu operasi kontinu mungkin berkurang tergantung cara menggunakan produk.

* Spesifikasi dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya karena peningkatan produk.